

Zeitschrift:	Le tracteur : périodique suisse du machinisme agricole motorisé
Herausgeber:	Association suisse de propriétaires de tracteurs
Band:	14 (1952)
Heft:	12
Rubrik:	Instructions générales concernant l'entretien des machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 23.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

à proximité de la grange et d'accès facile, peut être construit par l'agriculteur lui-même.

Avant la mise à couvert, et en vue de l'hiver, les barres de coupe et les parties nues doivent être enduites d'huile usagée, ou mieux, d'un antirouille, et enveloppées avec de vieux sacs. Les machines et les voitures munies de pneus seront mises avec avantage sur plots, ou sur des supports de bois, ou simplement entreposées sur un plancher de bois.

La durée de vie des machines et instruments d'une exploitation agricole peut être prolongée par un bon traitement et une bonne manipulation; d'autre part, la joie au travail et la qualité de celui-ci en sont accrues. En outre, il y a moins de frais de réparations et l'on économise de la force de traction ainsi que du carburant.

(traduction: R. Schmid)

Instructions générales concernant l'entretien des machines agricoles

Les machines agricoles représentent un capital important, aussi doit-on vouer une attention particulière à la bonne manière de les traiter et aux justes soins qu'il faut leur donner; car, outre le point de vue personnel, il y en a aussi d'autres, d'ordre général, qui concernent l'économie publique et l'approvisionnement.

Si l'on veut donner aux machines les soins requis, il est bon d'observer les principes suivants:

- 1) Mettre les machines à couvert au terme de leur période de service.
- 2) N'entreposer que des machines en parfait état de propreté.
- 3) Après le nettoyage, lubrifier les parties nues des machines afin d'éviter la formation de la rouille.
- 4) Confier assez tôt les machines ayant besoin d'être réparées à l'atelier de réparations.
- 5) Se procurer à temps les pièces de rechange nécessaires.

Tout paysan et tout agriculteur devrait se faire un devoir de remettre toujours suffisamment tôt les machines qui sont à réparer à l'atelier de réparations. On ne dira jamais avec assez de force qu'il faut charger les ateliers spécialisés des réparations nécessaires pendant les mois d'hiver. En hiver, lorsque le travail dans les ateliers presse moins, les réparations peuvent être effectuées avec davantage de soins que cela n'est possible juste avant la période de service des machines, au printemps ou en été.

A l'entrée de l'hiver, des soins spéciaux doivent toujours être donnés aux tracteurs, moteurs à explosion, pompes à eau, pompes à purin, etc. !

S'il y a danger de gel, ne pas oublier de vidanger l'eau, sans quoi il peut s'ensuivre la rupture de pièces coûteuses.

(«Le paysan zurichois»)

(traduction R. Schmid)